

# 直接付款授權書

## DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

加德士能源咭客戶必須採用銀行自動轉賬方式結賬，請填妥此直接付款授權書，寄回油咭中心。

### 油咭中心

雪佛龍香港有限公司

香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心B座15樓1501室

StarCard customers have to settle the account through autopay service. Please fill in the direct debit authorization form and mail back to Card Centre.

### Card Centre

Chevron Hong Kong Limited

Unit 1501, 15/F., Tower B, Manulife Financial Centre, 223-231

Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

能源咭客戶編號

StarCard Customer A/C No.: \_\_\_\_\_

客戶名稱

Customer Name: \_\_\_\_\_

辦理自動轉賬手續約需時四至六個星期。申請一旦獲得接納，本公司會在月結單上，通知您自動轉賬正式生效。當填寫自動轉賬表格時，如須作出任何刪改，請於刪改之位置旁簽署。

Your autopay request will take about 4-6 weeks to process. Once it's approved, a note which says your autopay is in effect will appear on your statement. To ensure speedy processing, please initial next to any corrections you make on this Authorization Form.

~新客戶在自動轉賬戶口仍未生效時，請用支票/繳費靈繳費。

Please pay by cheque/ PPS before your new autopay arrangement is approved by the bank.

~現有客戶在新自動轉賬戶口仍未生效時，請選擇以下一項付款方法繳付：

If you are our existing StarCard customer, please check one of the following payment methods before your new autopay arrangement is approved by the bank:

以現有之銀行戶口過賬或  
Settle the bill with existing bank account or

以支票/繳費靈繳交所需款項  
Pay by cheque/ PPS until the new autopay authorization is approved

加德士能源咭戶口持有人簽署：

Signature of Caltex StarCard account holder: \_\_\_\_\_

如申請者為公司客戶，請簽署後加上公司蓋印

For company account applicants, please include company chop after signature.

日期

Date: \_\_\_\_\_

收款人一方 (「受益人」)

Name of party to be credited (the "Beneficiary")

**雪佛龍香港有限公司 Chevron Hong Kong Limited**

銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited
<b>0 0 7</b>	<b>8 6 8</b>	<b>3 9 2 6 2 3 3 1</b>

本人(等)/本公司現授權本人(等)/本公司之下述銀行，(根據受益人不時給予本人(等)/本公司之銀行之指示)自本人(等)/本公司之賬戶轉賬予受益人。  
本人(等)/本公司同意本人(等)/本公司之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)/本公司。本人(等)/本公司同意上述受益人有權隨時更改本授權書條款，而毋須知會本人(等)/本公司。如因該等轉賬而令本人(等)/本公司之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)/本公司願共同及各別承擔全部責任。

本人(等)/本公司同意如本人(等)/本公司之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)/本公司之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。本授權書將繼續生效直至另行通知為止。本人(等)/本公司同意，本人(等)/本公司取消或更改本授權之任何通知，須於取消/更改之生效日最少兩個工作天之前交本人(等)/本公司之銀行。  
如英文文本與中文文本有歧異，以英文文本為準。

I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the Beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the Beneficiary from time to time. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We agree that the Beneficiary may change the terms and conditions of this authorization from time to time without prior notice to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week written notice.

This authorization shall have effect until further notice.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this authorization, the English version shall prevail.

銀行及分行名稱 BANK NAME AND BRANCH		
銀行編號 BANK NO.	分行編號 BRANCH NO.	銀行賬戶號碼 (信用咭賬戶不適用) BANK ACCOUNT NO. (Not applicable to credit card account)
銀行賬戶持有人姓名 NAME(S) OF BANK ACCOUNT HOLDER(S)		
銀行賬戶持有人地址 ADDRESS OF BANK ACCOUNT HOLDER		
與雪佛龍香港有限公司登記之客戶姓名 (若非銀行賬戶持有人) NAME OF CUSTOMER REGISTERED WITH CHEVRON HONG KONG LIMITED (If different from Bank Account Holder)		
銀行賬戶持有人簽名 (須與銀行戶口之簽署吻合) SIGNATURE(S) OF BANK ACCOUNT HOLDER(S) (Your signature should match the signature(s) of your Bank Account.)		日期 DATE
<b>X</b>		

以下只供本公司專用 FOR OFFICIAL USE ONLY

債務人參考編號 Debtor's Reference No.

由銀行填寫 Bank Use Only

簽署核對 Signature(s) Verified

備註：自動轉賬需4至6星期處理。銀行可能會收取相關手續費，詳情請向有關銀行查詢。  
Remarks: Autopay requires 4-6 weeks to process. Please contact your bank for details in case handling fee is charged.



加德士

讓你享受每段路